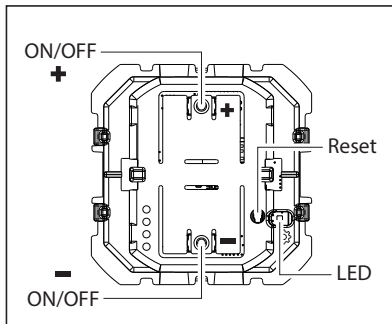
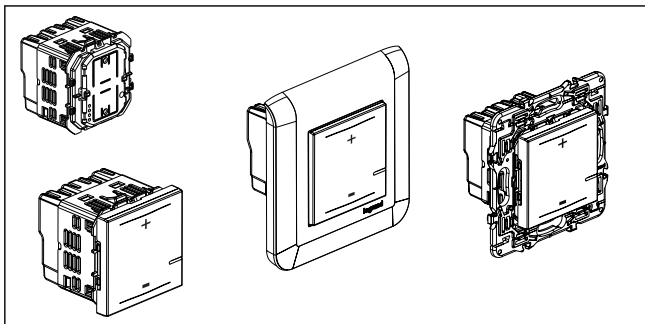


• (FR) Variateur Universel sans neutre • (BE) Universele dimmer zonder nulleider • (GB) Universal dimmer without neutral  
 • (DE) Universal-Dimmer ohne N-Leiter • (ES) Regulador universal sin neutro • (PT) Variador Universal Sem Neutro  
 • (GR) Πυθμιστής Universal 3K με ουδέτερο • (SK) Univerzálny stmívač bez neutrálu • (HU) 2 vezetékes nyomógombos  
 fényerőszabályzó • (PL) Ściemniacz uniwersalny bez N • (CZ) Univerzální stmívač bez neutrálního vodiče  
 CB9060 - CM0060 - 0 488 70LA - 0 670 83A - 0 784 07A - 079 107LA/207A  
 600 060A/160A/260A - 741 254A/354A/454A/563A/663A/763A/963A



• Caractéristiques • Karakteristieken • Characteristics • Eigenschaften • Características • Características • Χαρακτηριστικά  
 • Charakteristiky • Karakterisztika • Charakterystyka • Charakteristika

|              |                             |       |                                         |                  |                     |
|--------------|-----------------------------|-------|-----------------------------------------|------------------|---------------------|
| <br>50/60 Hz | <br>1 x 2,5 mm <sup>2</sup> | <br>R | (*) LED<br>dimmable<br><br>Trailing R/C | <br>Trailing R/C | (**)<br>Leading R/L |
|              |                             | <br>R | <br>Trailing R/C                        | <br>Trailing R/C | <br>Leading R/L     |
| 230 V~       | Max.                        | 125 W | 125 VA                                  | 125 VA           | 125 VA              |
|              | Min.                        | 3 W   | 3 VA                                    | 3 VA             | 3 VA                |
| 110 V~       | Max.                        | 75 W  | 75 VA                                   | 75 VA            | 75 VA               |
|              | Min.                        | 3 W   | 3 VA                                    | 3 VA             | 3 VA                |

- Ne pas mélanger différents modèles de charge sur le même produit.
- En cas de mauvais fonctionnement de la charge, il est impératif d'utiliser le compensateur 040149 (non inclus dans ce pack).
- (\*) 10 lampes max. Pour un bon confort lumineux, il est recommandé d'utiliser des ampoules de même type et de même fabricant.
- (\*\*) La compatibilité avec des charges de type ferromagnétique n'est possible que dans le mode «Leading». Voir réglages.  
 Risque de casse produit.
- Meng geen verschillende belastingsmodellen op hetzelfde product.
- Gebruik in geval van storing in de lading de compensator cat. Nr. 040149 (niet inbegrepen in deze verpakking)
- (\*) 10 lampen max. Voor een goed verlichtingscomfort wordt aanbevolen lampen van hetzelfde type en dezelfde fabrikant te gebruiken.
- (\*\*\*) Compatibiliteit met ferromagnetische belastingen is alleen mogelijk in de "Leading" modus. Zie "Instellingen".  
 Risico van productbreuk.
- Do not mix different load models on the same product.
- In case of load malfunction, use the compensator Cat. No. 040149 (not included in this pack)
- (\*) 10 bulbs max. For comfortable lighting, we recommend using bulbs of the same type and manufacturer.
- (\*\*\*) Loads with ferromagnetic transformer have to be used in "leading" mode. See in Settings part. Risk of product breaking.



- Ce variateur fonctionne uniquement avec les ampoules à intensité variable **non connectées** (identifiables grâce au logo présent dans l'emballage).
- Deze dimmer werkt alleen met niet geconnecteerde dimbare lampen (te herkennen aan het logo op de verpakking).
- This dimmer functions only with dimmable bulbs, not connected type (identifiable by the logo on packaging).



- Verwenden Sie nicht verschiedene Leuchttypen auf demselben Produkt.
  - Sollten Fehlfunktionen auftreten, verwenden Sie den Kompensator Best.Nr. 040149 (nicht im Lieferumfang).
  - (\*) Max. 10 Leuchtmittel. Für eine angenehme Beleuchtung empfehlen wir, Leuchtmittel desselben Typs und Herstellers zu verwenden.
  - (\*\*) Eisenkern-Transformatoren müssen im Modus "Phasenanschnitt" verwendet werden (siehe Einstellungen). Es besteht das Risiko einer Produktbeschädigung.
- No mezclar diferentes modelos de carga en el mismo producto
  - En caso de mal funcionamiento de la carga, es imprescindible usar el compensador 040149 (no incluido en este pack)
  - (\*) 10 lámparas máx. Para un confort luminoso, se recomienda usar bombillas del mismo tipo y del mismo fabricante.
  - (\*\*) La compatibilidad con cargas de tipo ferromagnética sólo es posible en modo "Leading". Ver "Ajustes". Riesgo de rotura del producto.
- Não misture diferentes modelos de lâmpadas.
  - Em caso de mau funcionamento da carga, use o condensador ref. 040149 (não incluído neste pack)
  - (\*) 10 lâmpadas máx. Para uma iluminação confortável, recomendamos o uso de lâmpadas do mesmo tipo e fabricante.
  - (\*\*) Cargas com transformador ferromagnético devem ser usadas no modo "leading". Veja na parte de Configurações. Risco de quebra do produto.
- Μην συνδέετε διαφορετικά είδη φορτίου στον ίδιο ρυθμιστή
  - Σε περίπτωση κακής λειτουργίας του φορτίου, χρησιμοποιήστε τον αντισταθμιστή αρ.καταλ 040149 ( δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία αυτή)
  - (\*) 10 λάμπες max. Για καλύτερο αποτέλεσμα συστήνεται η χρήση λαμπών ίδιου τύπου και κατασκευαστή
  - (\*\*) Η συμβατότητα με φορτία με επαγωγικό μετασχηματιστή είναι δυνατή μόνο σε mode "Leading". Δείτε στην παράγραφο ρυθμίσεις Κίνδυνος να σπάσει το προϊόν
- Pri tom istom produkte nepoužívajte rôzne typy záťaže.
  - V prípade nesprávneho fungovania pripojenej záťaže použite kompenzátor obj. č. 040149 (nie je súčasťou balenia)
  - (\*) 10 žiaroviek max. Pre rovnaké osvetlenie odporúčame použiť žiarovky rovnakého typu a výrobcu.
  - (\*\*) Záťaž s feromagnetickým transformátorom musia byť použité v "nábežnom" režime. Pozrite si časť Nastavenia. Riziko poškodenia produktu.
- Ne kössön rá különböző típusú fényforrásokat ugyanarra a fényerőszabályzóra.
  - Terhelési problémák esetén használjon kompenzátort, kat. Szám: 040149 (a csomag nem tartalmazza)
  - (\*) Az áramkörön belül azonos típusú és gyártótól, max. 10 db fényforrásokkal alkalmazható.
  - (\*\*) Ferromágneses transzformátorral való terhelés csak "Leading" módban lehetséges. Lásd a beállításoknál.
- A termék törés veszélynek van kitéve.
- Nie należy dołączać różnego rodzaju obciążeń do jednego produktu.
  - W przypadku nieprawidłowego działania należy użyć kompensatora Nr kat. Nr 040149 (brak w zestawie)
  - (\*) 10 żarówek maks. Dla zapewnienia prawidłowego sterowania oświetleniem zalecamy stosowanie żarówek tego samego typu i producenta.
  - (\*\*) Obciążenia z transformatorem ferromagnetycznym muszą być używane w trybie "leading". Patrz w części Ustawienia. Ryzyko uszkodzenia produktu.
- Nekombinujte různé typy zátěží v rámci jednoho stmívače.
  - V případě poruchy zátěže použijte kompenzátor kat. 040149 (není součástí tohoto balení)
  - (\*) Maximálně 10 žárovek. Pro pohodlné osvětlení doporučujeme používat žárovky stejného typu a výrobce.
  - (\*\*) Zátěž s feromagnetickým transformátorem musí být použity v režimu induktivní zátěže. Viz část Nastavení. Riziko poškození produktu.

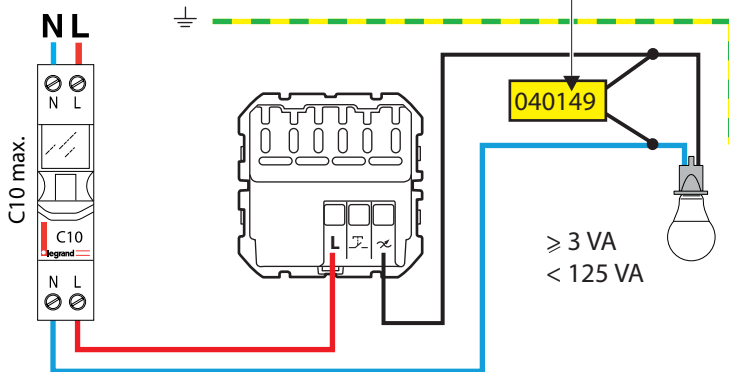


- Dieser Dimmer funktioniert nur mit dimmbaren und nicht mit smarten Glühbirnen (erkennbar am Logo auf der Verpackung).
- Este regulador sólo funciona con bombillas de intensidad variable no conectadas (se puede identificarlas gracias al logotipo encima del embalaje)
- Este variador funciona apenas com lâmpadas variáveis, tipo não conectado (identificável pelo logotipo na embalagem).
- Αυτός ο ρυθμιστής λειτουργεί μόνο με dimmable λάμπες συμβατικές (αναγνωρίζονται από το logo στη συσκευασία)
- Tento stmievač funguje iba so stmievateľnými žiarovkami, nepripájajte záťaž bez (identifikovateľné podľa loga na obale).
- Ez a fényerőszabályzó kizárólag fényerőszabályozható fényforrással kompatibilis (a csomagoláson található logóról azonosítható).
- Ten ściemniacz działa tylko z żarówkami ściemnianymi, nie Smart żarówkami (rozpoznawalne przez logo na opakowaniu).
- Tento stmívač funguje pouze se stmívatelnými žárovkami, nikoliv s připojeným typem (rozpoznatelným podle loga na obalu).



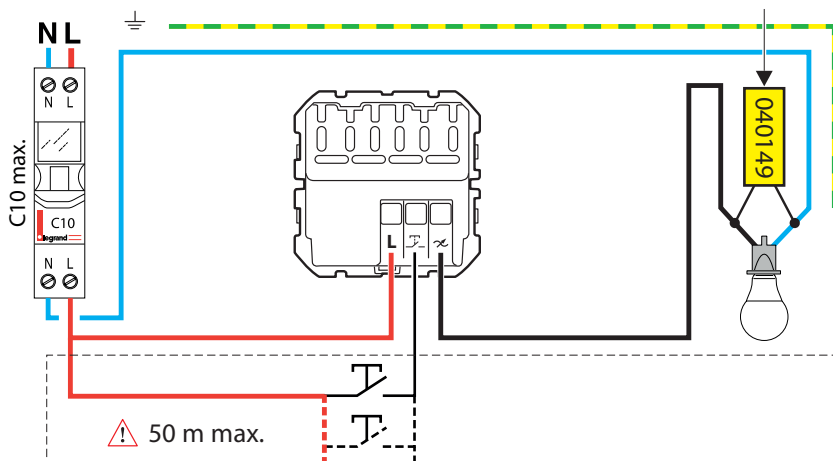
- Câblez le variateur • De dimmer bekabelen • Wire the dimmer • Anschließen des Dimmers • Cablear el regulador
- Ligue o variador • Καλωδιώστε τον ρυθμιστή • Zapojte stmievač • Kösse be a fényerőszabályozót • Podłącz ściemniacz
- Zapojte stmívač

- Câblage du compensateur si nécessaire • Bedrading van de compensator indien nodig • Compensator wiring if required
- Anschluss des Kompensators, wenn notwendig • Cablear el regulador si es necesario • Instale o condensador se necessário
- Καλωδίωση του αντισταθμιστή (εάν χρειάζεται) • V prípade potreby zapojte kompenzátor • Szükség esetén a kompenzátor bekötése • Dołącz kompensator w razie potrzeby • Případné zapojení kompenzátoru



- Câblage du variateur avec un ou plusieurs boutons poussoirs • Bedrading van de dimmer met één of meer drukknoppen
- Wiring the dimmer with one more pushbuttons • Verdrahtung mit zusätzlichen Schalterpunkten • Cableado del regulador con uno o varios pulsadores • Ligar o variador com mais um botão • Καλωδίωση του ρυθμιστή με ένα ή περισσότερα μπουτόν
- Zapojte stmievač s ešte jedným tlačidlom • A fényerőszabályozó bekötése még egy nyomóval • Okablowanie ściemniacza z dodatkowym przyciskiem • Zapojení stmívače s jedním dalším tlačítkem

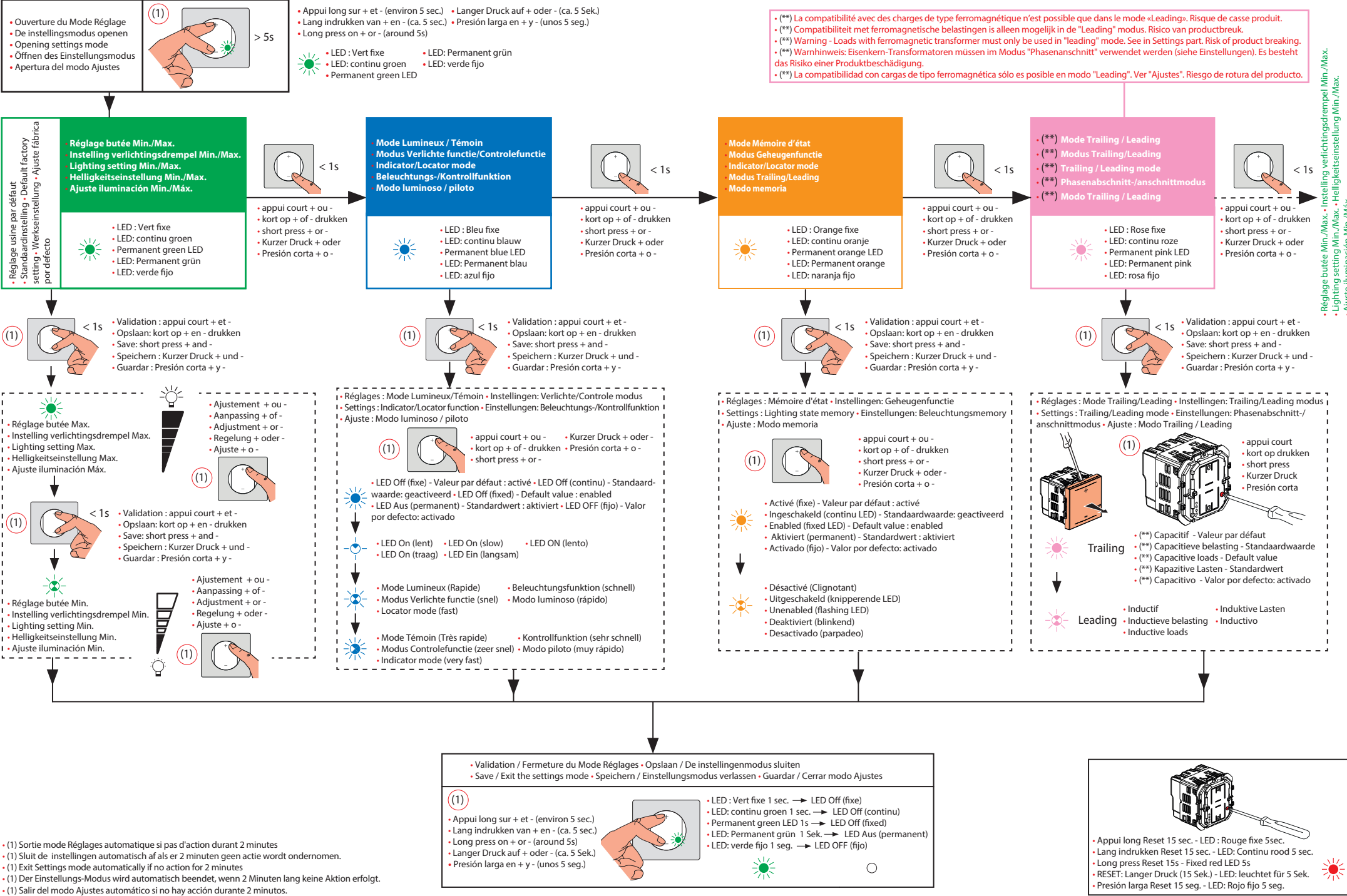
- Câblage du compensateur si nécessaire • Bedrading van de compensator indien nodig • Compensator wiring if required
- Anschluss des Kompensators, wenn notwendig • Cablear el regulador si es necesario • Instale o condensador se necessário
- Καλωδίωση του αντισταθμιστή (εάν χρειάζεται) • V prípade potreby zapojte kompenzátor • Szükség esetén a kompenzátor bekötése • Dołącz kompensator w razie potrzeby • Případné zapojení kompenzátoru



- Option : câblage commande déportée par poussoir mécanique, non lumineux (20 max.).
- Optie: bediening via mechanische drukknop, niet verlicht (20 max.)
- Option : control through mechanical pushbuttons (20 max)
- Option: Steuerung mittels mechanischer Taster (20 max.)
- Opção: cableado del comando para pulsador mecánico a distancia, no luminoso (20 máx.).
- Opção: controle através de botões mecânicos (20 máx.)
- Δυνατότητα ελέγχου από απόσταση με μη φωτεινά συμβατικά μπουτόν (20 max)
- Možnosť: ovládanie pomocou mechanických tlačidiel (max. 20)
- Opció: vezérlés mechanikus nyomóval (max. 20)
- Opcja : sterowanie za pomocą przycisków mechanicznych (20 maks.)
- Možnosť : ovládání mechanickými tlačítky (max. 20)

• **Réglages : Butée éclairage - Mode Lumineux / Témoin - Mémoire d'état - Mode Trailing / Leading** • **Instellingen: aanpassing van verlichtingsdrempels - Verlichte/Controle modus - Geheugenfunctie - Trailing/Leading modus** • **Settings : adjustment of lighting thresholds - Indicator/Locator function - Lighting state memory - Trailing/Leading mode** • **Einstellungen: Anpassung der Schwellenwerte - Beleuchtungs-/Kontrollfunktion - Beleuchtungsmemory - Phasenabschnitt-/anschnittmodus**

• **Ajustes: Tope de intensidad iluminación - Modo luminoso/Piloto - Memoria - Modo Trailing/Leading**



• **Configurações:** ajuste dos limites da iluminação - **Função de indicador/localizador** - **Memória do estado de iluminação** - **Modo de rastreamento/avanço** • **Ρυθμίσεις:** προσαρμογή ορίων φωτισμού - **Λειτουργία ένδειξης κατάστασης/ φωτεινού εντοπισμού** - **Μνήμη κατάσταση** - **Trailing/Leading mode** • **Nastavenia:** úprava hraničných hodnôt osvetlenia - **Funkcia indikátora/lokátora** - **Pamäť stavu osvetlenia** - **Zostupný/nábežný režim** • **Beállítások:** világítási küszöbök beállítása - **Jelzőfény/ellenőrzőfény funkció** - **Világítási állapot memória** - **Trailing/Leading üzemmód** • **Ustawienia:** regulacja progów oświetlenia - **funkcja wskaźnika/lokalizatora** - **pamięć stanu oświetlenia** - **tryb Trailing/Leading** • **Nastavení:** nastavení prahových hodnot osvětlení - **funkce indikátoru/lokátoru** - **paměť stavu osvětlení** - **režim sledování/vedení.**

